

國立成功大學
高教深耕計畫出國報告書

報告名稱：赴愛爾蘭三一學院交換計劃之回國報告書

出國期間：09/01~12/17

經費來源：高教深耕計畫

單位：外國語文學系學士班

職稱：學士

姓名：蔡佳璇

中華民國 112 年 12 月 25 日

中文及英文摘要(各200-300字)

摘要

本文旨在分享此次到都柏林三一學院參與交換計畫的經驗，並將本文分成三項要點：此次交換計畫之目的、過程和心得及建議事項。文章第一部分，交換目的是為了探索未來出路以及增加國際視野，包含了出國動機和選擇都柏林三一學院的原因。第二部分，交換過程會注重在個人的特別經驗，例如申請居留證遇到的突發事件、小組分組遇到的相關問題。最後會透過詳細敘述交換後的心得感想及建議作為此報告書的總結，其中強調了都柏林三一學院的優弱勢、比較了出國前與出國後對於國外的文化和生活差異，以及說明了出國後的自我成長。

Abstract

The report aims to share the experience and advice of studying abroad as a visiting student at Trinity College Dublin (TCD). The report is divided into three parts: the purpose of the exchange program, the procedure of the exchange program, and the feedback and suggestions. First of all, the purpose of the exchange program is to apply what the author learned at National Cheng Kung University (NCKU), to enhance financial skills as well as knowledge, and to broaden the author's horizons. This part contains the motivation to join the exchange program and the reason for choosing Trinity College Dublin as the outbound school. Second, the report focuses on the personal experience of the author in the procedure of the exchange program, such as the problems of applying for an IRP card and of cooperating on group projects. The final part of the report illustrates the author's perspectives before and after the exchange program. Through the various modules and the journeys during the period as an exchange student, the author learns about the students' life at Trinity College Dublin, the balance between studying and traveling, and the different points of view in respect to business knowledge and English literature. I hope the report can help other exchange students who will study at Trinity College Dublin when they encounter similar problems or share the same feelings as mine.

目次

一、目的	-----	3
二、過程	-----	3
三、心得及建議事項	-----	4
四、附錄	-----	5

本文：包含「目的」、「過程」、「心得及建議事項」(請分項標示)

一、目的

申請交換的目的其一是想知道讀國外研究所可能會是怎樣的生活，其二是想去體驗不同的生活及文化。都柏林聖三一學院非常注重創新及獨立思考，更提供學生多元及自律的環境。聖三一學院在泰晤士高等教育世界大學排名中位列第十六名國際化的大學。學院的許多課程都包含小組討論以及每週助教課，讓來自世界各地的學生們能互相交換意見。

二、過程

在收到錄取信之後，有一大段時間都在等待三一學院的下一步指示，包含提交各種入學資料及住宿申請。我在這段時間很焦急，深怕錯過了某個申請步驟或是來不及找到在都柏林的住宿處，所以也密切地注意我的郵箱以及三一學院網站上關於交換生的任何更新資訊。很幸運的是，我抽中了學校的宿舍，不需要擔心在房價高昂且供不應求的都柏林尋找願意租短期合約的房東。經過這一段時間，我得出的結論是雖然簡章上寫的申請過程簡單到令人懷疑，但只要好好地按照學校提供的簡章流程就完全沒問題了。

到達都柏林的第一天，我便打電話預約第二個禮拜的居留證(IRP)申請。幫我辦理居留證申請的人員會按照我的護照填入我的姓名、國籍等相關資料。然而我在兩周後收到我的居留證，發現我的名字被輸入錯了，便寫信請愛爾蘭移民局更正資料。殊不知他發現我的國籍寫 TW(Taiwan)，順便也將我的國籍改成 CN(China)。因為曾在網路上看過有些人會把 Republic of China 看成 China，所以當我再回信詢問國籍與護照上不同是否會在過海關時出現問題，郵件已被終止回覆了。又過了兩周之後，我收到新的居留證，再次去詢問國籍不同的問題。信中移民局的回覆是歐盟支持一個中國的原則，因此就算護照上的國籍寫 TW，也不會影響到入境檢查。因為不曾有網路上看過這類事情發生，所以得到移民署的回覆後才放心。希望藉由此分享讓以後去愛爾蘭的交換生能知道遇到這件事該如何處理。

在第一周(入學周)後，會開始進入選課階段，我選了兩堂商學院、兩堂文學院的課。文學院基本是在助教課會與同學互相交流、分享個人對文本的解讀，而大

多數商學院的課是透過小組報告來進行交流。我選的兩堂課也都有小組報告，一個是錄製分析一家上市櫃公司財報的影片，另一個是寫一份模擬投資後的書面報告。小組報告的過程中剛好都遇到一些問題。一組有人會在群組中潛水、遲交進度，而另一組因為大家在討論前沒有事先做準備就分工，所以在繳交報告前才大改報告。兩組的組員都很忙，一個人一學期平均要寫出三份報告，通常在報告繳交期限前一周才開始討論，每次實體討論也常常只分配了工作、各自回家處理。特別的是，分配完工作後兩組的小組成員都會開始閒話家常。透過閒聊的過程，我更了解這裡商學院的生態，以及學生的想法。

三、心得及建議事項

都柏林是個很適合了解英語文化的地方。首先，三一學院提供各式的課程，包括凱爾特及古英語的語言課程、盎格魯撒克遜起源、宗教以及文化相關的課程。沒有比身臨其境更好的方式了解一個文化。館藏著凱爾特之書的舊圖書館、日常生活與人相處、愛爾蘭各城市的角落也都讓我更認識到這裡的文化。而由於地緣優勢，前往英國也都很方便，約克、愛丁堡、倫敦等地方也都富含了大量的盎格魯撒克遜、維京、英國各王朝等的文化及歷史資訊。如果對英語文化有興趣的人，都柏林三一學院是個不二選擇。當然，來這裡之後才對這裡的文化開始感興趣的也不遲。

在這裡，我同時修了商學院以及文學院的課程。這邊的文學課程非常注重發表自己的想法。在助教課時，老師通常都只會提出問題以供思考，之後也不會給他的答案。課堂等也很少會分析文本。這與我在外文系上的課有所不同。而在上兩個學院的課，我最有感的是這裡的學生很會說話。比方說老師請同學回家看威卡（關於做空的電影），並在課堂問同學們贊不贊同做空。有些人當場才查做空是什麼，他們卻可以在老師請他回答時，說出一長串看似有回答到老師的問題，實則只是解釋了做空是什麼的答案，而老師也會不吝嗇地給予讚美及肯定。

除了在課堂上，在一次次的旅程中，我也認識到了不同的生活態度、體驗到不同的旅行方式，最後化為自己的經驗以及教訓。其一，有些旅伴是走度假路線，走著走著便到咖啡廳享受下午時光；有些旅伴是走文青路線，下午到公園裡讀書；有些旅伴則是走景點蒐集路線，有點像闖關遊戲集點蓋印章。與不同的人相處，創造出的回憶都是獨一無二的感受。其二，旅途中萍水相逢的人也都讓我留下了各種回

憶，有好有壞。像是在機場的閒聊讓我知道一些城市的秘境，而在青旅態度很差的室友則讓我很想回家。雖說與旅伴偶有摩擦、也發生了各種意外跟挫折，但回想起來都會不禁大笑一番，化為自己的養分。在這不同的旅行模式切換中，我認識了不同的自己、增加了自己的彈性。

交換生活也不是都光鮮亮麗。要適應這裡的學習跟評分方式、每週為了省錢花來回40分鐘的路程去超市採購時間、煮飯洗衣服等各種雜事，都讓我不斷地與旅行之間做取捨。

交換生的身分其實有點尷尬，要說待在當地時間長也不是，才融入了這裡就得離開了；要說待在當地時間短，其實也沒那麼短，尤其是在因跨出舒適圈不適應時，這段時間真的是久得煎熬。當覺得自己需要喘口氣，又覺得要把握來這裡的時間，忘記了休息。交換生活中要自己處理跟體驗很多事，所以挑戰也會相對地增加，可以更了解自己以及如何拿捏各種平衡。

四、附錄



圖一

圖一為都柏林三一學院著名的鐘塔，傳聞說若學生從其底下穿過就會被二一。